

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ ΜΕΣΣΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΥΡΕΩΤΙΚΗΣ
ΓΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΥ ΜΕΣΣΟΓΙΑΣ

ΚΥΡΙΑΚΗ ΣΤ' ΤΟΥ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

1) ΟΜΙΛΙΑ ΣΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ ΣΤ' ΤΟΥ ΜΑΤΘΑΙΟΥ (απόσπασμα) Αγίου Ιωάννου Αρχιεπισκόπου Κων/πόλεως του Χρυσοστόμου



2) ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ Αγίου Γρηγορίου Αρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης του Παλαμά



ΧΑΡ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ & Α. ΚΟΥΜΠΗ, ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟ ΜΕΣΣΟΓΙΑΣ Τ. Κ. 19003
ΤΗΛ. ΚΑΙ ΦΑΧ: 22990 40040, e-mail: ag.nikolaosmark@yahoo.gr
ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΝΑΟΥ: www.agnikmark.gr

ΟΜΙΛΙΑ ΣΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ ΣΤ' ΤΟΥ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

Αγίου Ιωάννου Αρχιεπισκόπου Κων/πόλεως του Χρυσοστόμου
(4^{ος} – 5^{ος} αιώνας, 347μ.Χ. Αντιόχεια Συρίας – 14 Σεπτεμβρίου 407μ.Χ. Κόμανα του Πόντου)



(ἀπόσπασμα)

«**Κ**αι αφού μπήκε στο πλοίο, πέρασε διά μέσου της λίμνης στο απέναντι μέρος και ήλθε στη δική Του πόλη (Καπερναούμ). Και ιδού έφεραν προς Αυτόν ένα παραλυτικό πάνω στο κρεβάτι. Και ο Ιησούς, όταν είδε την πίστη τους, είπε στον παραλυτικό· Έχε θάρρος, παιδί μου, σου έχουν συγχωρηθεί οι αμαρτίες σου».

Κυ όμως, παρακαλώ, πρόσεξε την ταπεινοφροσύνη και την επιείκεια του Κυρίου. Καθόσον και πριν από αυτό το θαύμα απέφυγε το πλήθος, και όταν Τον έδιωξαν οι Γαδαρηνοί, δεν αντιστάθηκε, αλλ' αναχώρησε μεν, μόνο που δεν πήγε μακριά. Και αφού πάλι μπήκε στο πλοίο προχωρούσε για την απέναντι όχθη, ενώ μπορούσε και πεζός να μεταβεί εκεί κατά μήκος της παραλίας. Διότι δεν ήθελε πάντοτε να επιτελεί θαύματα.

Θ μεν Ματθαίος λοιπόν λέει, ότι απλώς τον έφεραν τον παραλυτικό, οι δε άλλοι ευαγγελιστές προσθέτουν ότι τον κατέβασαν αφού άνοιξαν οπή στη στέγη (πρβλ. Μάρκ. β' 4, Λουκ. ε' 19). Και ότι τοποθέτησαν τον ασθενή μπροστά στο Χριστό, χωρίς να πουν τίποτε. Και στην αρχή του έργου Του ο Χριστός μετέβαινε από το ένα μέρος στο άλλο και δε ζητούσε από αυτούς που Τον πλησίαζαν τόσο μεγάλη πίστη, στην προκειμένη όμως περίπτωση και ήλθαν πλησίον Του και εξεδήλωσαν την πίστη τους. Διότι, λέει, «Όταν είδε την πίστη τους», δηλ. την πίστη αυτών που χάλασαν τη στέγη. Μάλλον είχε εκδηλωθεί και η πίστη του ασθενούς· διότι άλλως δε θα δεχόταν να χαλαστεί η στέγη, εάν δεν πίστευε.

Θπειδή τόσο μεγάλη πίστη εξεδήλωσε, καθιστά φανερά ο Ιησούς και τη δική Του δύναμη με το να συγχωρεί τα αμαρτήματα

Κυριακή ΣΤ' του Ματθαίου

με όλη Του την εξουσία και αποδεικνύοντας, ότι είναι ισότιμος μ' Αυτόν που Τον γέννησε. Αποδεικνύει όμως και άλλο σημείο της θεότητάς Του και της ισοτιμίας Του προς τον Πατέρα Του· αποκαλύπτει τις απόκρυφες σκέψεις της καρδιάς. «*Ιδού, λοιπόν, μερικοί από τους γραμματείς*», λέει ο ευαγγελιστής Ματθαίος, «*είπαν μέσα τους· Αυτός βλασφημεί. Και ο Ιησούς επειδή αντελήφθη τις σκέψεις τους είπε· Γιατί σκέπτεστε μέσα στις καρδιές σας πονηρά πράγματα;*». Το ότι είναι γνώρισμα μόνον του Θεού να γνωρίζει τις απόκρυφες σκέψεις των ανθρώπων, άκουσε τι λέει ο προφήτης· «*Συ μόνος απ' όλους γνωρίζεις τις καρδιές*» (Β' Παραλ. στ' 30).

Της μεν συγχωρήσεως των αμαρτημάτων απόδειξη χρησιμοποιεί τη θεραπεία του σώματος, της δε θεραπείας, το ότι βάζε στα χέρια του το κρεβάτι. Και δεν το κάνει αυτό προηγουμένως, αλλά μόνον τότε όταν τους ρώτησε. Διότι λέει· «*Τι είναι ευκολότερο· να πω, Συγχωρούνται οι αμαρτίες σου ή να πω, Πάρε το κρεβάτι σου και πήγαινε στον οίκο σου;*». 'Είναι ολοφάνερο ότι θεωρείτε ευκολότερο το να θεραπεύσω το σώμα. Πράττω το υποδεέστερο που είναι περισσότερο εμφανές, ώστε δι' αυτού να αποδειχθεί και αυτό που είναι σπουδαιότερο και που δε φαίνεται'.

Αφού λοιπόν τον θεράπευσε, τον στέλνει στο σπίτι του. Εγώ, λέει, ήθελα με το δικό σου πάθημα να θεραπεύσω και αυτούς που παρουσιάζονται ως υγιείς, ενώ είναι πνευματικώς ασθενείς, επειδή όμως δε θέλουν, πήγαινε στο σπίτι σου για να διορθώσεις τους συγγενείς σου. Βλέπεις πώς αποδεικνύει ότι είναι δημιουργός και της ψυχής και των σωμάτων;

«**Θ**ταν τα πλήθη είδαν όλα αυτά, θαύμασαν και δόξασαν το Θεό που έδωσε τέτοιου είδους εξουσία στους ανθρώπους»· εμποδίζονταν από τη σάρκα τους να αντιληφθούν ότι ήταν Θεός. Αυτός όμως δεν τους κατηγοράγε, αλλ' συνέχισε δια των έργων Του να τους αφυπνίζει και να εξυψώνει το φρόνημά τους. Δεν ήταν μικρό πράγμα το ότι εθεωρείτο ότι είναι ανώτερος από όλους τους ανθρώπους και ότι έχει προέλευση από το Θεό. *Με την πάροδο του χρόνου θα μπορούσαν ν' αντιληφθούν ότι ήταν και Υιός του Θεού.*

Αγίου Ιωάννου του Χρυσοστόμου, απόσπασμα από την ομιλία ΚΘ' εις το κατά Ματθαίον, Ε. Π. Ε.

Κυριακή ΣΤ' του Ματθαίου

ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ματθ. θ' 1 - 8)

Ἰῶ καιρῶ ἐκείνῳ, ἐμβὰς ὁ Ἰησοῦς εἰς πλοῖον διεπέρασε καὶ ἦλθεν εἰς τὴν ἰδίαν πόλιν. Καὶ ἰδὼν προσέφερον αὐτῷ παραλυτικὸν ἐπὶ κλίνης βεβλημένον· καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν εἶπε τῷ παραλυτικῷ· Θάρσει, τέκνον· ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου. Καὶ ἰδού τινες τῶν γραμματέων εἶπον ἐν ἑαυτοῖς· οὗτος βλασφημεῖ. Καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν εἶπεν· Ἴνα τί ὑμεῖς ἐνθυμεῖσθε πονηρὰ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; τί γὰρ ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν, ἀφέωνταί σου αἱ ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν, ἔγειρε καὶ περιπάτει; Ἴνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ τῆς γῆς ἀφιέναι ἁμαρτίας – τότε λέγει τῷ παραλυτικῷ· Ἐγερθεὶς ἄρον σου τὴν κλίνην καὶ ὑπάγε εἰς τὸν οἶκόν σου. Καὶ ἐγερθεὶς ἀπῆλθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ. Ἰδόντες δὲ οἱ ὄχλοι ἐθαύμασαν καὶ ἐδόξασαν τὸν Θεὸν τὸν δόντα ἐξουσίαν τοιαύτην τοῖς ἀνθρώποις.

ⲛ · Ⲟ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΑΓΓΕΛΙΚΗΣ ΠΕΡΙΚΟΠΗΣ

Ἐκείνο τον καιρό, ο Ιησούς επιβιβάστηκε στο πλοίο, διέσχισε τη λίμνη και ήρθε στην πόλη του. Τότε του έφεραν έναν παράλυτο ξαπλωμένο σ' ένα κρεβάτι. Όταν είδε ο Ιησούς την πίστη τους, είπε στον παράλυτο: «Θάρρος, παιδί μου, σου συγχωρήθηκαν οι αμαρτίες σου». Τότε μερικοί από τους γραμματεῖς είπαν μέσα τους: «Μα αυτός προσβάλλει τον Θεό». Ο Ιησούς όμως, που κατάλαβε τις σκέψεις τους, είπε: «Γιατί κάνετε πονηρές σκέψεις; Τι είναι ευκολότερο να πω: “σου συγχωρούνται οι αμαρτίες” ή να πω: “σήκω και περπάτα”; Για να μάθετε λοιπόν πως ο Υἱὸς του Ἀνθρώπου ἔχει την εξουσία να συγχωρεῖ αμαρτίες πάνω στη γη» –λέει στον παράλυτο: «Σήκω, πάρε το κρεβάτι σου και πήγαινε στο σπίτι σου». Εκείνος σηκώθηκε και πήγε στο σπίτι του. Όταν ο κόσμος το είδε αυτό, έμειναν κατάπληκτοι και δοξολόγησαν τον Θεό, που έδωσε τέτοια εξουσία στους ανθρώπους. (ΕΚΛΟΓΑΔΙΟΝ)

Κυριακή ΣΤ' του Ματθαίου

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

Αίου Γρηγορίου Αρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης Του Παλαμά

(13^{ος}-14^{ος} αιώνας, 1296 Κωνσταντινούπολη - 14 Νοεμβρίου 1359 Θεσσαλονίκη)



«**Ε**πειτα από έξι ημέρες παίρνει ο Ιησούς τον Πέτρο και τον Ιάκωβο και τον Ιωάννη και τους ανεβάζει σε όρος υψηλό, και μεταμορφώθηκε μπροστά τους και έλαμψε το πρόσωπό Του όπως ο ήλιος» (Ματθ. ιζ΄ 1 - 2). Μετά από ποια ημέρα ο ευαγγελιστής αριθμεί τις έξι ημέρες; Μετά από εκείνη κατά την οποία ο Κύριος, διδάσκοντας τους μαθητές Του έλεγε, ότι πρόκειται ο Υιός του ανθρώπου να έρθει μέσα στη δόξα του Πατέρα Του, και πρόσθετε, «*ότι υπάρχουν κάποιοι από αυτούς που βρίσκονται εδώ, οι οποίοι δε θα γευθούν θάνατο, μέχρι να δουν τον Υιό του ανθρώπου να έρχεται στη βασιλεία Του*» (Ματθ. ιστ΄ 28). **Δόξα Του Πατέρα και βασιλεία Του ονομάζει εδώ Το φως Της μεταμορφώσεώς Του.**

«**Υ**πάρχουν κάποιοι από αυτούς που βρίσκονται εδώ, οι οποίοι δε θα γευθούν θάνατο, μέχρι που να δουν τη βασιλεία του Θεού να έχει έρθει με δύναμη» (Μάρκ. θ΄ 1). Παντού βρίσκεται ο βασιλιάς του παντός και παντού βρίσκεται η βασιλεία Του, ώστε το «*έρχεται η βασιλεία Του*» δε δηλώνει το ότι φθάνει από αλλού σε άλλα μέρη, αλλά το ότι αυτή φανερώνεται με τη δύναμη του θείου Πνεύματος· γι' αυτό έλεγε «*να έχει έρθει με δύναμη*». Άρα λοιπόν με την εναλλαγή των αισθήσεων, που ενήργησε σ' αυτούς το Πνεύμα, μετέβησαν τότε, οι μύστες του Κυρίου από τη σάρκα στο πνεύμα, και έτσι είδαν αυτό που χάρισε και όσο χάρισε σ' αυτούς η δύναμη του θείου Πνεύματος, **Το αωρόρητο εκείνο φως.**

Τι σημαίνει «μεταμορφώθηκε»; Λέει ο Χρυσόστομος· άνοιξε, όπως ευδόκησε, λίγο από τη θεότητα και έδειξε στους μύστες τον ένοικο Θεό. Γιατί, όπως λέει ο Λουκάς, «*ενώ προσευχόταν, η μορφή Του έγινε διαφορετική*» (Λουκ. θ΄ 29), και, όπως γράφει ο Ματθαίος, «*έλαμψε όπως ο ήλιος*» (Ματθ. ιζ΄ 2). Είπε, «*όπως ο ήλιος*», **όχι** για να εννοήσει κανείς αισθητό το φως εκείνο, αλλά για να γνωρίσουμε, ότι εκείνο που είναι ο ήλιος γι' αυτούς που ζουν κατ' αίσθηση και βλέπουν με την αίσθηση, αυτό είναι ο **Χριστός ως Θεός** για αυτούς που ζουν κατά πνεύμα και βλέπουν

Κυριακή ΣΤ' του Ματθαίου

μέσω του Π νεύματος· γιατί για τους αιώνιους Αυτός είναι φως.

Εμείς πιστεύοντας ότι οι άγιοι βλέπουν και τινόνται κοινωνοί της βασιλείας και δόξας και λαμπρότητας και Του φωτός Του Θεού, ας βαδίσουμε προς τη λάμψη του φωτός της χάριτος, για να γνωρίσουμε και να λατρεύσουμε θεότητα τρίφωτη που ακτινοβολεί ενιαία απόρρητη λαμπρότητα από μια τρισυπόστατη φύση, και ας ανυψώσουμε το μάτι της διάνοιας προς το Λόγο που είναι τώρα εγκατεστημένος με το σώμα Του πάνω από τις ουράνιες ασπίδες, ο Οποίος, καθισμένος στα δεξιά της μεγαλοσύνης με τρόπο θεοπρεπή, αφήνει από μακριά προς εμάς αυτή κατά κάποιο τρόπο τη φωνή· “Αν κάποιος θέλει να παραστεί σ’ αυτή τη δόξα, ας μιμείται κατά το δυνατό και ας βαδίζει την οδό και τον τρόπο ζωής που υπέδειξα εγώ πάνω στη γη”.

Αγίου Γρηγορίου του Παλαμά, απόσπασμα από τις ομιλίες ‘Εις την σεπτήν Μεταμόρφωσιν του Κυρίου και Θεού και Σωτήρος ημών Ιησού Χριστού’ και ‘Εις την αυτήν του Κυρίου Μεταμόρφωσιν’, Ε. Π. Ε.



ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ	
1) ΠΑΝΗΓΥΡΙΣ ΤΟΥ ΠΑΡΕΚΚΛΗΣΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΕΩΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ ΣΤΗ ΧΑΜΟΛΙΑ	
🔔 Δευτέρα 5 Αυγούστου 2013, Μέγας Πανηγυρικός Εσπερινός 7:00μ.μ.	
🔔 Τρίτη 6 Αυγούστου 2013, Όρθρος και Θεία Λειτουργία 7:00π.μ. <i>Τρίτη 6 Αυγούστου 2013, Όρθρος και Θεία Λειτουργία και στον Άγιο Νικόλαο στο Μαρκόπουλο</i>	
2) ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΞΟΜΟΛΟΓΗΣΕΩΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ ΠΕΜΠΤΗ 8, ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 9, ΣΑΒΒΑΤΟ 10 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ, 4:30μ.μ.	
3) ☒ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑΤΙΚΗ ΕΚΔΡΟΜΗ ΤΗΣ Ε.Φ.Α. ☒	
Η Ενοριακή Φιλόπρωχος Αδελφότητα διοργανώνει Απογευματινή Προσκυνηματική Εκδρομή στο Ιερό Προσκύνημα Αγίου Νεκταρίου Καμάριζας, όπου θα τελεστεί Παράκληση , την Τετάρτη 7 Αυγούστου 2013. Θα ακολουθήσει περίπατος στο Λαύριο. Ώρα αναχώρησης 5:00μ.μ. από τον Άγιο Νικόλαο. Τιμή εισιτηρίου 10 €.	
4) ☩ ☩ ☩ ΙΕΡΟ ΕΥΧΕΛΑΙΟ ☩ ☩ ☩	
Την Πέμπτη 8 Αυγούστου 2013, 6:00μ.μ. Ιερό Ευχέλαιο στο Ναό μας.	
5) ☩ ΙΕΡΑ ΔΓΡΥΠΝΙΑ ΣΤΟ ΠΑΡΕΚΚΛΗΣΙΟ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ ☩	
Την Παρασκευή 9 προς Σάββατο 10 Αυγούστου 2013, 8:30μ.μ. - 12:30π.μ. Ιερά Δγρυπνία στο παρεκκλήσιο του Αγίου Σπυρίδωνος στο Πόρτο - Ράφτη, επ' ευκαιρία της ανάμνησης του θαύματος του Αγίου Σπυρίδωνος την 11^η Αυγούστου. Πρόκειται για την εκδίωξη των Δαγγρημών, όταν αυτοί απειλούσαν την Κέρκυρα το 1716μ.Χ.	

ΧΑΡ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ & Α. ΚΟΥΜΠΗ, ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟ ΜΕΣΣΟΤΑΙΑΣ Τ.Κ. 19003, ΤΗΛ. ΚΑΙ ΦΑΧ:

22990 40040, e-mail: ag.nikolaosmark@yahoo.gr, ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΝΑΟΥ: www.agnikmark.gr

Κυριακή ΣΤ' του Ματθαίου